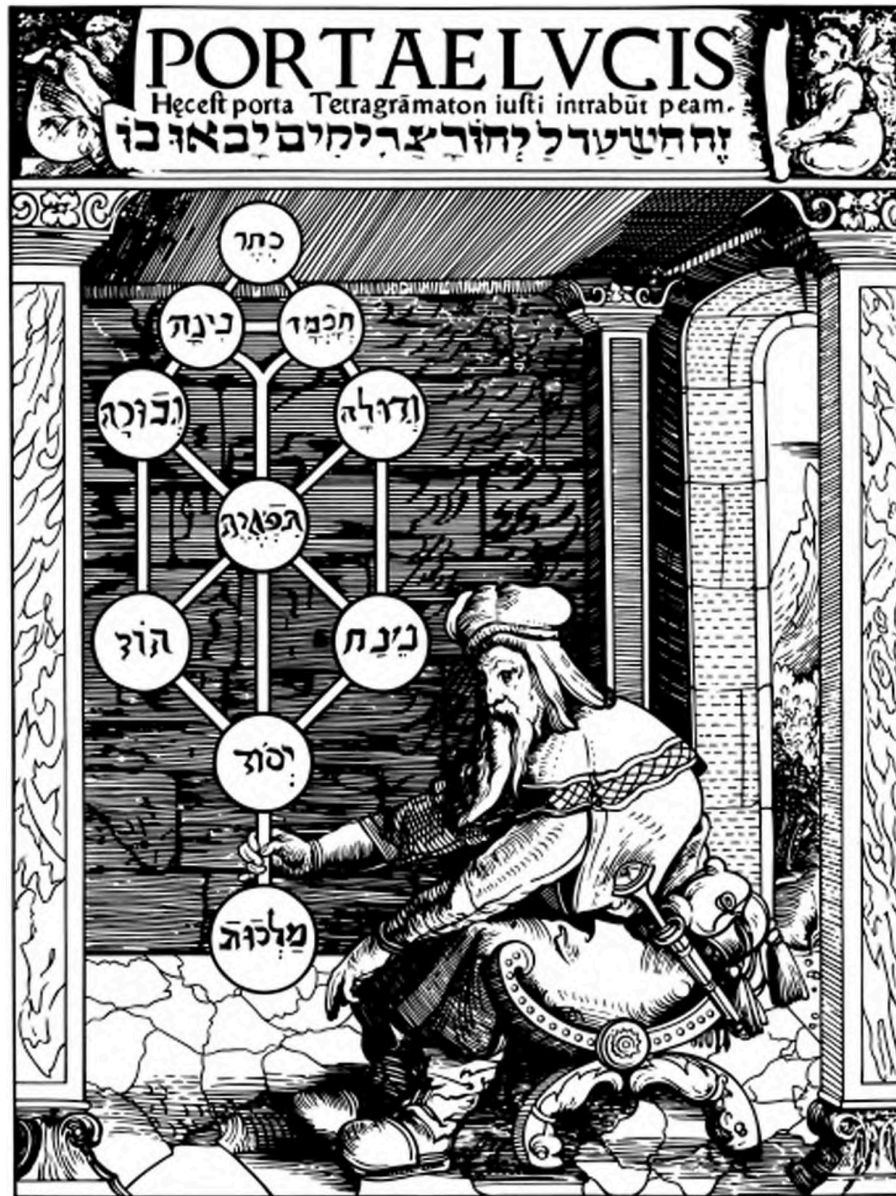


# קבל

Jean DUBUIS  
**KURS QABAŁY**



## **KSIĘGA I** **Podstawy Qabały**

Lekcja 5  
QABAŁA LITER

tłum. Karma Yonten Gyamtso

---

## Lekcja 5

# QABAŁA LITER

Przed kontynuacją naszych badań nad qabalistyczną koncepcją człowieka i wszechświata, zatrzymajmy się na chwilę, by rozważyć badania nad Qabałą Liter, które będą przydatne w dalszej części naszej pracy.

W swojej praktyce Qabała Liter dostarcza ekwiwalentów znaczeniowych pomiędzy słowami i literami, udoskonalając w ten sposób ich hieroglificzne znaczenie.

Początkowo praktyka ta może wydawać się abstrakcyjna i mało interesująca, ale potem człowiek uświadamia sobie, że pozwala ona na dogłębne studiowanie tekstów. Istnieje jednak pewna przeszkoda lub ryzyko, którego należy unikać, a mianowicie, że Qabała Liter staje się kwestią intelektualną.

W rzeczywistości celem tych wszystkich badań wstępnych jest danie, z jednej strony, narzędzi, z pewnością intelektualnych, ale które pozwolą, stopniowo, właśnie wyjść poza ten aspekt intelektualny; z drugiej strony, w miarę ich stosowania w praktyce, dać możliwość wiedzy wewnętrznej, aby ujawniła się mózgowo lub, poprzez pewien osobliwy mechanizm, aby ujawniła się przez serce.

Qabała Liter dzieli się na trzy części: Gematria (wymawiane: gematria), Notaricon i Temura (wymawiane: te'moura).

W celu ułatwienia czytania przykładów, które będą ilustrowały temat, nie będą używane litery hebrajskie, a jedynie ich umowne odpowiedniki, co nie zmienia ich wartości liczbowej.

## Gematria

Gematria może być również nazywana Arytmetyką Teozoficzną. Jej nauka to ta, która dotyczy wartości liczbowych liter.

Z klasycznego punktu widzenia Gematria może być rozpatrywana jako zastąpienie każdej litery słowa przez jej wartość liczbową i uznanie, że słowa o identycznych wartościach liczbowych mają wspólne znaczenie lub aspekt. Jeśli mechanizmy Gematrii zastosuje się do nazw sefirot, boskich imion itp. to ujawniają one okultystyczne aspekty każdego imienia i w ten sposób dają wielką wiedzę.

Na przykład, rozważmy:

Sh, Shin, którego wartość wynosi: **300**  
oraz: RVCh ALHIM co się czyta RUACH ELOHIM

będziemy mieli:

R = 200, V = 6, Ch = 8, A = 1, L = 30, H = 5, I = 10, M = 40  
więc:  $200 + 6 + 8 + 1 + 30 + 5 + 10 + 40 = \mathbf{300}$

Shin jest pierwszym aktywnym elementem, w bardzo wysokim sensie, pierwotną pozytywną energią, "Wielką Aktywną Boską Miłością" w przeciwieństwie do Mem będącą "Pasywną Boską Miłością", Uniwersalnym Odbiornikiem. Shin (wartość **300**) jest zatem związany z RUACH ELOHIM (wartość **300**), duchem Elohim, Boskim Tchnieniem.

Weźmy inny przykład:

A Ch D, który jest odczytywany jako ACHAD, tj. Jednostka  
 $A = 1$  Ch = 8 D = 4, razem jest **13**

oraz :

A H B H, które czyta się jako AHEBAH, czyli Miłość  
 $A = 1$  H = 5 B = 2 H = 5, razem jest **13**

Jedność to Miłość.

Rozważmy teraz imię anioła Metatrona:

M T R V N, czyli METATRON  
 $M = 40$  T = 9 T = 9 R = 200 V = 6 N = 50, suma wynosi **314**

oraz:

Sh D I co się czyta SHADD AĪ, imię bóstwa  
 $Sz = 300$  D = 4 I = 10, suma wynosi **314**

Można to zweryfikować przez to, co Bóg powiedział podczas przejścia przez pustynię przez dzieci Izraela: "Moje imię jest w Nim",

Oczywiście metoda ta ma zastosowanie tylko do tekstu hebrajskiego, ale z pewnością pozwala na powiązania, które rzucają światło na nasze rozumienie.

## Teozoficzna redukcja liczby

Znając wartość liczbową nazwy lub liczby, sprowadzamy ją do jednej cyfry; np.

300 daje:  $3 + 0 + 0 = 3$

13 daje:  $1 + 3 = 4$

314 daje:  $3 + 1 + 4 = 8$

lub numer 777:

777 redukuje się do  $7 + 7 + 7 = 21$  i  $2 + 1 = 3$

Redukcja teozoficzna podaje zawsze liczbę mniejszą od 10. Wskazuje ona na najniższą zasadę wartości liczbowej zawartą w nazwie, która jest jej istotną zasadą boską; zatem:

- 3 symbolizuje pierwszą realizację poprzez spotkanie dwóch zasad
- 4 symbolizuje macierz o stabilnej postaci

- 8 symbolizuje zasadę nieskończoności zrealizowanej

Aby wziąć inny przykład Gematrii z wykorzystaniem redukcji teozoficznej, mamy słowo "wiedza", które jest napisane:

He Bet Resh He, co daje:  $5 + 2 + 200 + 5 = 212$

Przez redukcję mamy z kolei:  $2 + 1 + 2 = 5$

Stąd pokrewieństwo i analogia między Wiedzą, o wartości 5, a Bytem symbolizowanym przez literę On, o wartości 5.

Zainteresowanie Gematrią nie leży zasadniczo w dekodowaniu tekstów qabalistycznych, ale przede wszystkim w innej dziedzinie, która jest związana z codzienną praktyką qabalistyczną. Rzeczywiście, jeśli napiszemy Nazwy Sefirot, które zobaczymy później, to okaże się, że liczby podane przez Gematrię ujawniają nieoczekiwane, głębokie i zaskakujące pokrewieństwa.

Istnieją leksykony, które podają pospolite nazwy hebrajskie z wartościami od 1 do 1000.

## Teozoficzne uzupełnienie numeru

Teozoficzne dodawanie polega na dodawaniu wszystkich liczb poprzedzających daną liczbę, przy czym ta jedna jest sama w sobie zawarta. Zatem dla ACHAD, Jedności, o wartości 13, będziemy mieli:

$$1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6 + 7 + 8 + 9 + 10 + 11 + 12 + 13 = 91$$

z których dokonujemy teozoficznej redukcji:  $9 + 1 = 10$  czyli 1. Następnie znajdujemy dla Jedności numer jednostki.

Dodawanie teozoficzne daje zatem zawsze liczbę mniejszą od 10.

W związku z powyższym, po nabyciu pewnego "wycucia" liter, można samemu zastosować te metody, zwłaszcza we wszystkich hebrajskich słowach przytoczonych w Negatywnym Istnieniu, a później w studiach nad Sefirotami i Ścieżkami.

W trakcie tego badania zobaczymy, że dziewięć "niematerialnych" Sefirot (męska liczba mnoga od: Sefira) jest ponumerowanych od 1 do 9 i że uzupełnienie teozoficzne wskazuje wtedy Sefirę o głównym wpływie w imieniu. W Filozofii Okultystycznej Corneliusa Agrippy oraz w Sefer Yetzirah znajdujemy nazwy dni, miesiący, planet, imiona itp. Przystudiowanie tych wszystkich nazw z dodatku teozoficznego pozwala każdemu wyrobić sobie własny system numerologiczny.

W Gematrii teozoficzne dodawanie i redukcja są bezsprzecznie prawdziwą podstawą numerologii.

Takie badanie można przeprowadzić również na nazwach naszego języka, stosując odpowiedniki liter łacińskich i hebrajskich. Ale jego precyzja jest wtedy mniejsza, bo ekwiwalenty nie mają bezpieczeństwa alfabetu hebrajskiego. Co do użytych liczb, można odnieść się do znaczenia liter, sefirot itp. jak tylko zaczniemy dostrzegać ich prawdziwe znaczenie.

## Notaricon

W pewnym sensie, w języku współczesnym, jest to akronim lub skrót. Jako przykład weźmy A GLA, gdzie każda litera jest inicjałem słów:

- AThH - GBVR - LOVLM - ADNI które czytane są:
- ATEH GIBOR LE OLAM ADONAĪ i które oznaczają:
- *"Panie, Ty jesteś potężny na wieki"*.

Weźmy inny przykład:

ChKMH NSThRH co brzmi: CHOKMAH NESETHRAH i oznacza "ukrytą mądrość". Tutaj z pierwszych liter każdego słowa, Ch i N, czyli ChN, tworzymy słowo CHEN, które oznacza "łaskę". W ten sposób otrzymujemy słowo związane z pierwszym wyrażeniem.

Notarikon może być utworzony nie tylko z liter początkowych, ale także z liter końcowych, a nawet obu, lub z liter środkowych wyrazów zdania.

Notaricon może mieć również formę odwrotną, tzn. zamiast być utworzony z liter (początkowych, końcowych lub środkowych) wyrazów składających się na zdanie, sam jest wyrazem, który ma już znaczenie. W tym przypadku każda z liter tego słowa staje się inicjałem nowego słowa. Wszystkie nowe słowa tworzą następnie zdanie. Tak jest w przypadku BRASHITH, które czyta się jako BERASHITH, pierwsze słowo w Biblii, którego znaczenie to "początek" i które odpowiada 6 Notaricom, a więc 6 różnym zdaniom.

Widać, że bez prawdziwej inspiracji trudno tu oddzielić to, co dobre, od tego, co złe.

## Temura

Temura, a następnie Qabała Dziewięciu Komnat są przedstawione teraz z szacunku dla tradycyjnej struktury, ale ich funkcja będzie przydatna dopiero później.

Temura jest niewątpliwie najważniejszą częścią Qabały Liter, ponieważ zawiera kod wielu tekstów qabalistycznych oraz możliwości permutacji boskich zasad.

Temura to permutacja hebrajskich liter. W najprostszej formie metoda ta polega na zastąpieniu każdej litery tą, która znajduje się przed lub po niej w alfabecie hebrajskim. Temura działa najpierw jako kod kryptograficzny, a potem jako wewnętrzne objawienie.

Druga metoda kryptografii nosi nazwę "Tablica kombinacji TzIRVP (TZIRUPH)". Alfabet zapisuje się poziomo od prawej do lewej w dwóch liniach, czyli dwa razy jedenaście liter:

11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
K	I	T	<b>Ch</b>	Z	<b>V</b>	H	D	G	B	A
M	N	S	O	P	Tz	Q	<b>R</b>	Sh	Th	L

Pary liter utworzone pionowo są brane pod uwagę i odwracane, gdy słowo ma być ukryte, jak w tabeli powyżej:

**R V Ch** (RUACH) staje się **D Tz O** (DETZAU).

Powyzsza tabela nosi nazwę **A L B Th** (ALBATH), nazwaną tak od dwóch par liter po prawej stronie czytanych pionowo od prawej do lewej. W Albath, Lamed nie znajduje się w swoim zwykłym miejscu.

W innych kodach, Lamed znajduje swoje stałe miejsce.

11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
K	I	T	<b>Ch</b>	Z	<b>V</b>	H	D	G	B	A
L	M	N	S	O	P	Tz	Q	<b>R</b>	Sh	Th

Z tej tabeli, gdzie Lamed znalazł swoje zwykłe miejsce, pozostałe kody są utrzymywane w następujący sposób: Aleph i Beth nie ruszają się z miejsca. Obrót liter byłby w lewo dla górnej linii, w prawo dla dolnej linii. Każdy kodeks ma nazwę ustaloną w podobny sposób jak Albath. Te nazwy to:

ABGTh	AGDTh	ADBG	AHBD	AVBH	AZBV	AChBZ
ATBCh	AIBT	AKBI	ALBK	AMBL	ANBM	ASBN
AOBS	APBO	ATzBP	AQBTz	ARBQ	AShBR	AThBSh

Przy ustalonych A i B mamy 21 kodów (22 z ALBATH).

Rozważmy kod AThBSh (pozycje pionowe 1 i 2 w tabeli powyżej):

**R V Ch** (RUACH) staje się wtedy GPS.

Innym systemem kodowym są tzw. tablice rozdzielcze. Każda z nich składa się z kwadratu o 22 komórkach poziomych i 22 pionowych, czyli 484 komórek.

W tabeli bezpośredniej alfabet zapisany jest poziomo od prawej do lewej, zaczynając od Alefa w pierwszym wierszu, Beta w drugim wierszu itd.

Porównanie normalnego alfabetu pisanego pionowo z jedną z kolumn daje kod. W tabeli podano zatem 21 kodów, ponieważ ostatnia kolumna służy jako odniesienie. Odwrotna tabela jest skonstruowana na tej samej zasadzie, ale alfabet jest zapisywany od lewej do prawej. Słowo ThShRQ, Thashraq, oznacza, że słowa są pisane wspak; ten ostatni kod często odwraca znaczenie słów i w ten sposób nadaje negatywny aspekt tekstowi.

TZIRUPH (Tabela Kombinacji) zasługuje na dokładne studium, ponieważ jeśli litery są symbolami Zasad i Praw Wszechświata, kombinacje TZIRUPH reprezentują możliwe kombinacje tych praw.

Jeśli rozważymy pierwsze 42 litery BERASHITH - pierwsze 42 litery I rozdziału Księgi Rodzaju w tekście hebrajskim - i podzielimy je na 7 nazw po sześć liter, przy czym każde zastosowanie TZIRUPH to ALBTh lub ABGTh i tak dalej, otrzymamy 7 nowych Boskich Imion, które w rzeczywistości reprezentują sposób działania Praw Istoty w 6 dniach Stworzenia.

Wielu autorów ma kod, który wskazuje na wybraną tabelę, albo w grafice tekstu, albo w literach mniejszych lub większych niż reszta manuskryptu. W grafizmie liter hebrajskich, które przyrównują do Temura, niektórzy autorzy uważają, że Alef ( א ) składa się z czterech Yod ( י ), a inni uważają, że Alef jest symbolizowany przez Vau ( ו ) pomiędzy Yod i Dalet ( ד ). Podobnie He ( ה ) reprezentuje Dalet z Yod, co można interpretować następująco: On, Istota, jest Yod, człowiekiem, w Dalet, czwartorzędowym.

## Qabała Dziewięciu Komnat.

Teraz przedstawimy kod znany jako "Qabała Dziewięciu Komnat" (tablica n° 10). Kod ten nazywa się AIQ BKR (AIQ BEXAR) od nazwy pierwszych sześciu liter hebrajskich czytanych od prawej do lewej. Tabela ta ma tę zaletę, jeśli zbadamy liczby związane z każdą literą, że można ją bardzo łatwo odtworzyć z pamięci.

Aby użyć tego kodu, wpisz w pole jedną z trzech liter (obojętnie). Aby określić prawdziwą literę, dodaj:

- jeden punkt za litery o wartości mniejszej niż 10
- dwa punkty za litery poniżej 100 i powyżej 9
- trzy punkty za litery o wartości większej niż 99.

Qabała Dziewięciu Komnat pokazuje, że litery mają podobne działanie na różnych płaszczyznach.

## Qabała fonetyczna - Qabała liczbowa

Chociaż te zagadnienia liter i cyfr mogą wydawać się stratą czasu w tym opracowaniu, w rzeczywistości nie są. To daje narzędzie do wykorzystania wielkiego podwójnego prawa Wszechświata: harmonii i rezonansu. Wyjaśnijmy to. W części harmonii dotyczącej muzyki wiadomo, że rezonans lub dysonans bierze się z liczby drgań na sekundę użytych dźwięków. Na przykład dwa drgania, jedno o częstotliwości 100 i jedno o częstotliwości 150 na sekundę, dadzą przyjemny akord. Z kolei dwa drgania, jedno o wartości 100, a drugie o wartości 200, dadzą jedynie poczucie wzbogacenia dźwięku.

Kolejnym zjawiskiem, na które należy zwrócić uwagę, jest rezonans. Załóżmy, że jakieś urządzenie wytwarza dźwięk o częstotliwości 100 drgań na sekundę na organach dętych, takich jak te w katedrach. Wtedy okaże się, że tuby dostrojone do tonów 200-300-400-500 emitują dźwięk przez rezonans bez przepływu powietrza, który je wzbudza.

To wyjaśnia konieczność istnienia Qabału Liczb, Qabały Fonetycznej oraz kwestię Języka Pierwotnego. To właśnie respektowanie prawa liczb w wibrujących słowach zapewni im harmonię, ich moc. To właśnie respektowanie prawa rezonansu pozwoli emitowanym dźwiękom na ponowne wzbudzenie w nas żywiółów, ośrodków kontrolujących wyższe energie.

To, co nazywa się Językiem Pierwotnym, to język, który rygorystycznie przestrzega tych dwóch zasad. Stąd jego tzw. magiczna moc, która jednak jest jedynie mocą budzenia wyższych energii poprzez harmonię i rezonans.

To właśnie przez powolną i długą pracę każdy musi stopniowo odnajdywać w sobie ten Pierwotny Język. Znając jego zasady, będzie mógł lepiej kontrolować to, co w nim rezonuje, co jest jego harmonią. Imiona z rytuału Mniejszego Pentagramu muszą być wibrowane i wtedy, stopniowo, znajdujemy intonację, która nam odpowiada, która w nas rezonuje i która nas budzi.

Język Pierwotny nie tkwi w znaczeniu słów, ale w budzącej mocy wypowiedzianych dźwięków.

## Niespisana Qabała

Mówi się, że Mojżesz przekazał Qabałę 70 wybranym i że nic nie zostało napisane przed rabinem Schimeonem Ben Yochai i że w tym czasie tylko część Qabały została spisana, a reszta przekazana ustnie.

Mówi się też, że nikt nie ma mówić "czy otrzymał" ustne objawienie Qabały, czy nie. To, co można powiedzieć, to że liczne kodeksy Qabały Liter z pewnością zostały zaprojektowane tak, aby włączyć Qabałę Niespisaną do Qabały Dogmatycznej.

## Qabała Dogmatyczna

W tym tytule jest sprzeczność, ponieważ Qabała proponuje ujawnienie każdemu jego Wewnętrznej Wiedzy, więc dogmat wydaje się nieuprawniony. W rzeczywistości należy wziąć pod uwagę dwa aspekty.

Pierwszym jest fakt, że poszukiwanie Qabały jest analogiczne do poszukiwania inicjacji. Jest oczywiste, że podróż inicjacyjna będzie łatwiejsza, z mniejszym ryzykiem, jeśli ma się bezpieczną mapę.

Dogmatyczna Qabała to nic innego jak ta mapa, ale dopóki podróż nie zostanie odbyta, nikt nie jest zobowiązany wierzyć, że mapa jest poprawna.

Drugi aspekt to fakt, że Dogmatyczna Qabała zawiera, osadzone w swoich tekstach, techniki, metody, które pozwalają przeniknąć wszystkie wewnętrzne i niedogmatyczne znaczenia Dogmatycznej Qabały.

Oto cztery główne tytuły dzieł Qabały Dogmatycznej:

1. SEIPHER YETZIRAH i jego komentarze
2. SEIPHER ZOHAR, Księga Splendoru
3. SEIPHER SEPHIROTH, Księga Emanacji, ale także Księga Liczb
4. ASCH METZAREPH - księga oczyszczającego Ognia.



1) S P R I Tz I R H : SEPHER YETZIRAH to Księga Stworzenia. Jest to książka par excellence qabalistyczna, która zajmuje się zarówno sefirotami jak i 22 literami. Jest ona badana w dalszej części tego kursu.

2) S P R Z H R: SEPHER ZOHAR, Księga Splendoru, obejmuje wiele rzeczy. Do głównych z nich można zaliczyć:

- B R A Sh I Th : BERASHITH, Początek, który jest w zasadzie komentarzem do Księgi Rodzaju i zaczyna się od tego samego słowa.
- S P R A D Tz N I O V Th A : SIPHRA DTZENIOUTHA, Okultystyczna Księga, która naprawdę zawiera przyczyny i podstawy Stworzenia.
- A D R A R B A Q D I Sh A: IDRA RABBA QADISHA, Wielkie i Święte Zgromadzenie, które w rzeczywistości jest uzupełnieniem Księgi Okultystycznej.
- A D R A ZVTA QDISHA: IDRA ZUT A QADISHA, Małe i Święte Zgromadzenie, kolejne uzupełnienie Księgi Okultystycznej. Te trzy księgi traktują o przejściu od nieskończonego Bóstwa do Bóstwa stwórczego, a wraz z nim o powstaniu Stworzenia.
- B I Th A L H I M: BETH ELOHIM, traktat o Tchnieniu lub Abodach Aniołów, opisujący ewolucję bytów światów niewidzialnych.

3) S P R SPIRVT: SEPHER SEPHIROTH co można przetłumaczyć na trzy sposoby: Księga Sefirotów, Księga Liczb, Księga Emanacji. Jego zasadniczym przedmiotem jest opis przejścia od Istnienia Negatywnego do Pozytywnego.

4) A Sz M Tz R P: ASCH METZAREPH, Ogień oczyszczający. Jest to traktat alchemiczno-symboliczny znany niewielu i, jak się mówi, zrozumiały dla jeszcze mniejszej liczby osób. Znany jest dzięki łacińskiemu tekstowi Knorra Von Rosenrotha, który został przetłumaczony przez członka Filaletów w 1714 roku. Dzieło to zawiera sefirotyczne korespondencje metali, a także ich starożytne hebrajskie nazwy i wartości symboliczne.

**Uwaga:** W suplemencie książki "Klucz do wielkich tajemnic" Eliphasa Leviego znajduje się tekst ASCH METZAREPH. Ten tekst jest zupełnie inny niż ten z Filalet.

Treść tego rozdziału musi być studiowana etapami. To właśnie podczas badania Sefirotów i Ścieżek jego znaczenie zostanie w pełni ujawnione.

## *Ora et Labora*

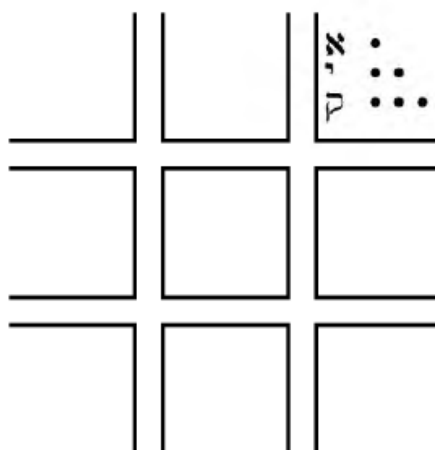
### **Tablice:**

- n° 10 : Qabała Dziewięciu Komnat.

**TABLICA #10 Qabała Dziewięciu Komnat.**

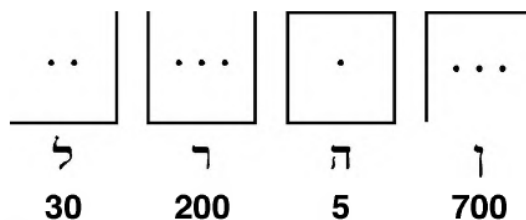
300	30	3	200	20	2	100	10	1
Sh	L	G	R	K	B	Q	I	A
ש	ל	ג	ר	כ	ב	ק	י	א
600	60	6	500	50	5	400	40	4
M	S	V	K	N	H	Th	M	D
final			final					
ם	ם	ו	ך	נ	ה	ת	מ	ד
900	90	9	800	80	8	700	70	7
Tz	Tz	T	P	P	Ch	N	O	Z
final			final			final		
ץ	צ	ט	ף	פ	ח	ן	ע	ז

Pozycja liter w dziewięciu komnatach



Zasada kodowania

(liczba kropek odpowiada literze w odpowiedniej komnacie)



Przykład zastosowania kodu Dziewięciu Komnat